I am loud

MANUAL
ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE
MANUAL DE USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUAL DE UTILIZARE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

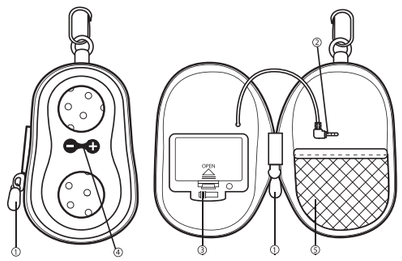
KNG-SPB100/110/140/150/160/180

English

Important safeguards:
When using an electric appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids and disabled persons.
- WARNING: Do not place speakers too close to ears. This may cause damage to ear drums, especially with young children.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments that not recommended by NEDIS B.V.
- Do not place or drop into water or other liquids.
- Keep away from heated surfaces.

Battery precautions:
- Use only size AAA batteries.
- When installing the batteries, observe proper +/- polarities. Incorrect installation of the batteries may cause damage to the unit.
- Do not mix different kind of batteries together.

Battery installation:
1. Open the speaker bag to locate the battery compartment.
2. Remove the battery cover and insert three AAA batteries using the correct polarity direction indicated on the bottom of the compartment.
3. Close the battery compartment.



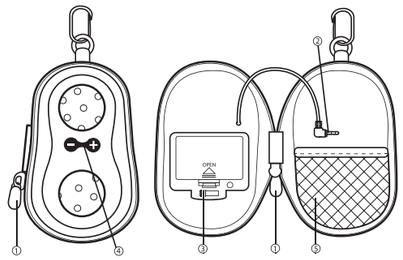
Operating instructions:
1. Open the speaker bag
2. Plug the 3.5mm jack into the headphone output of any iPod®, MP3 player or other audio device.
3. To turn the speaker bag on, slide the power button, located near the battery compartment, to the right.
   The red power indicator will light up.
4. Press the **–** or + button to adapt the volume of the speakers.
5. Carefully place the audio device in the storage compartment.
6. Close and zip up the speaker bag.
7. To turn off the speaker bag, open the speaker bag and slide the power button to the left.

Deutsch

Wichtige Sicherheitshinweise:
Bei der Verwendung eines Elektrogeräts müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, befolgt werden:
- Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von oder neben den Kindern oder behinderten Personen verwendet wird.
- WARNUNG: Stellen Sie die Lautsprecher nicht zu nahe an die Ohren. Dies kann zu Schäden am Trommelfell, insbesondere bei kleinen Kindern führen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen und in dieser Anleitung beschriebenen Einsatz. Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die nicht von der NEDIS B.V. empfohlen wurden.
- Legen Sie den Lautsprecher nicht in das Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie von heißen Oberflächen fern.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen:
- Verwenden Sie nur Batterien der Größe AAA.
- Beachten Sie bitte die richtige +/- Polarität bei dem Einsetzen der Batterie. Ein fehlerhaftes Einsetzen der Batterie kann zu Schäden am Gerät führen.
- Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen miteinander.

Einsetzen der Batterie:
1. Öffnen Sie die Lautsprecher-Tasche, um das Batteriefach zu finden.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie drei AAA-Batterien entsprechend den Polaritätssymbolen auf dem Boden des Batteriefachs ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.



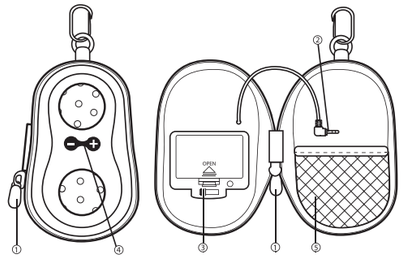
Bedienungsanleitung:
1. Öffnen Sie die Lautsprecher-Tasche.
2. Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker in den Kopfhörerausgang des iPod®, MP3-Players oder eines anderen Audiogeräts.
3. Um die Lautsprecher-Tasche einzuschalten, schieben Sie den Netzschalter, der sich in der Nähe vom Batteriefach befindet, nach rechts. Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.
4. Drücken Sie die Taste **-** oder +, um die Lautstärke zu ändern.
5. Legen Sie das Audiogerät vorsichtig in die Aufbewahrungstasche.
6. Verschließen Sie mit einem Reißverschluss die Lautsprecher-Tasche.
7. Um die Lautsprecher-Tasche auszuschalten, öffnen Sie die Lautsprecher-Tasche und schieben Sie den Netzschalter nach links.

Français

Consignes de sécurité :
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions élémentaires doivent être prises, y compris les suivantes :
- Une supervision étroite est nécessaire lorsque cette appareil est utilisée par ou en présence d'enfants ou de personnes affectées d'un handicap.
- AVERTISSEMENT : ne pas placer les haut-parleurs trop près des oreilles. Les tympans pourraient subir des dégâts spécialement chez les jeunes enfants.
- L'appareil doit être utilisé uniquement selon les instructions de ce manuel. Ne pas utiliser des sangles non approuvées par NEDIS B.V.
- Ne pas plonger le haut-parleur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éloigner l'appareil des surfaces chaudes.

Précautions liées aux piles :
- Utilisez uniquement des piles de type AAA.
- Lors de l'installation des piles, respectez les polarités +/-. Une installation incorrecte des piles peut détériorer l'appareil.
- Ne pas mélanger différents types de piles.

Installation des piles :
1. Ouvrez la pochette à haut-parleur pour localiser le compartiment à piles.
2. Retirez le couvercle et insérez trois piles de type AAA en respectant le sens de la polarité indiqué sur le fond du compartiment.
3. Fermez le compartiment à piles.



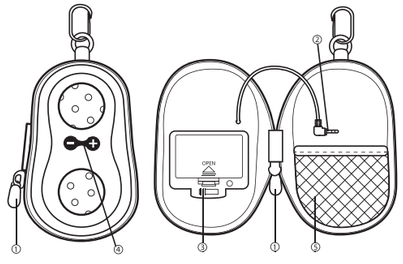
Instructions de fonctionnement :
1. Ouvrez la pochette à haut-parleur
2. Branchez la prise de 3,5 mm à la sortie d'écouteurs d'un dispositif iPod®, d'un lecteur MP3 ou de tout autre appareil.
3. Pour allumer le haut-parleur de la pochette, déplacez le bouton d'alimentation, situé près du compartiment à piles, vers la droite. Le voyant lumineux rouge d'alimentation s'allumera.
4. Appuyez les boutons **-** ou + pour régler le volume.
5. Placez soigneusement le dispositif audio dans le compartiment de rangement.
6. Fermez la fermeture éclair de la pochette à haut-parleur.
7. Pour éteindre le haut-parleur de la pochette, ouvrez la pochette à haut-parleur et déplacez le bouton d'alimentation vers la gauche.

Nederlands

Belangrijke voorzorgsmaatregelen:
Tijdens het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd enkele algemene voorzorgsmaatregelen worden getroffen, waaronder de volgende:
- Strikt toezicht is noodzakelijk wanneer dit apparaat wordt gebruikt door, op of in de buurt van kinderen of mindervalide personen.
- WAARSCHUWING: De luidsprekers niet te dicht bij uw oren plaatsen om beschadiging van trommelvliezen te voorkomen, voornamelijk in het geval van jonge kinderen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het bestemde gebruik zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen uitbreidingen die niet zijn aanbevolen door NEDIS B.V.
- Dompel de luidspreker niet in water of andere vloeistoffen.
- Uit de buurt houden van verwarmde oppervlaktes.

Batterijvoorschriften:
- Gebruik uitsluitend type AAA batterijen.
- Installeer de batterijen volgens de correcte +/- polariteiten. Incorrecte installatie van de batterijen kan tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Combineer geen verschillende batterijtypes.

Batterijen installeren:
1. Open het luidsprekertasje om de batterijhouder te vinden.
2. Verwijder het batterijklepje en installeer drie AAA batterijen, let hierbij op de juiste polariteitrichting aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
3. Sluit de batterijhouder.



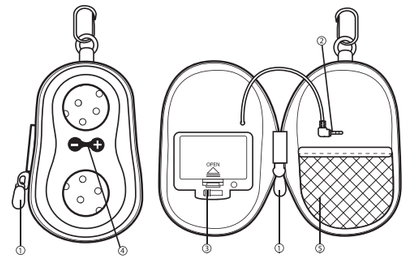
Gebruiksaanwijzingen:
1. Open het luidsprekertasje.
2. Steek de 3,5mm stekker in de hoofdtelefoonuitgang van een willekeurige iPod®, MP3 speler of andere audiobron.
3. Schuif de aan/uittoets, geplaatst nabij de batterijhouder, naar rechts om de luidspreker in te schakelen. De rode voedingsindicator zal oplichten.
4. Druk op de **–** of + toets om het volume aan te passen.
5. Plaats het audioapparaat voorzichtig in het opbergcompartiment.
6. Sluit het luidsprekertasje met de rits.
7. Open het luidsprekertasje en schuif de aan/uittoets naar links om de luidspreker uit te schakelen.

Italiano

Importanti note sulla sicurezza:
Quando si usa un elettrodomestico, o un accessorio di questa natura, devono sempre essere seguite le precauzioni di base, incluso quanto segue:
- Un'attenta supervisione è necessaria quando questo articolo è utilizzato da bambini o persone disabili.
- AVVERTENZA: Non posizionare l'altoparlante troppo vicino alle vostre orecchie. Ciò potrebbe danneggiare i timpani, specialmente nei bambini molto piccoli.
- Utilizzare questo articolo solo per l'uso indicato come descritto in questo manuale. Non utilizzare collegamenti che non sono consigliati dalla NEDIS B.V.
- Non immergere l'oggetto in acqua o in altro liquido.
- Tenere lontano da superfici calde.

Precauzioni sulla batteria:
- Utilizzare solo batterie di dimensione AAA.
- Quando si installano le batterie, rispettare le polarità +/-. L'installazione non corretta delle batterie potrebbe causare danni all'unità.
- Non mischiare tipi differenti di batterie contemporaneamente.

Installazione della batteria:
1. Aprire la custodia musicale per localizzare il comparto batterie.
2. Rimuovere il coperchio batterie ed inserire tre batterie AAA utilizzando la corretta polarità indicata sul fondo del comparto.
3. Chiudere il compartimento batterie.



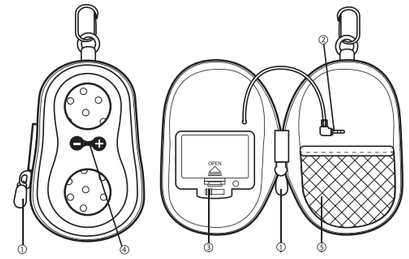
Istruzioni di funzionamento:
1. Aprire la custodia musicale
2. Inserire il cavo jack da 3.5mm nell'uscita cuffie di un iPod®, riproduttore MP3 player o altro dispositivo audio.
3. Per accendere il dispositivo, spostare il pulsante di accensione, localizzato vicino al comparto batterie, verso destra. L'indicatore rosso si illuminerà.
4. Premere i tasti **-** o + per cambiare il volume.
5. Posizionare con attenzione il dispositivo audio nella tasca porta oggetti.
6. Chiudere la cerniera della custodia musicale.
7. Per spegnere la custodia musicale, aprire la borsa e spegnere il pulsante spostandolo a sinistra.

Español

Precauciones importantes:
Al utilizar un dispositivo eléctrico deben seguirse siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:
- Se requiere una supervisión estrecha cuando este dispositivo sea utilizado por o cerca de niños o personas discapacitadas.
- ADVERTENCIA: No coloque los altavoces demasiado cerca de sus oídos. Ello podría causar daños a los tímpanos, especialmente en caso de niños pequeños.
- Utilice este dispositivo únicamente para su finalidad prevista descrita en este manual. No utilice accesorios no recomendados por NEDIS B.V.
- No sumerja los altavoces en agua u otros líquidos.
- Manténgalo alejado de superficies calientes.

Precauciones con las pilas:
- Utilice únicamente pilas de tamaño AAA.
- Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad +/- correcta. Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar daños a la unidad.
- No combine clases distintas de pilas.

Colocación de las pilas:
1. Abra la bolsa del altavoz para localizar el compartimento de las pilas.
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas e introduzca tres pilas AAA observando la dirección de polaridad correcta indicada en el fondo del compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.



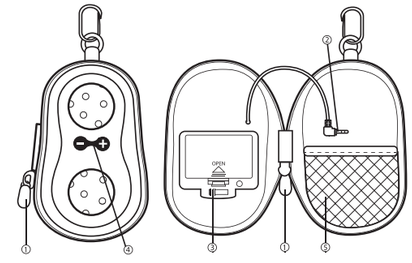
Instrucciones de uso:
1. Abra la bolsa del altavoz
2. Conecte el enchufe de 3,5 mm a la salida de auriculares de cualquier reproductor iPod®, MP3 u otro dispositivo de audio.
3. Para encender la bolsa de altavoces, deslice hacia la derecha el botón de encendido que se encuentra cerca del compartimento de las pilas. El indicador de alimentación rojo se encenderá.
4. Pulse el botón **–** o + para modificar el volumen.
5. Coloque con cuidado el dispositivo de audio en el compartimento de almacenamiento.
6. Cierre y suba la cremallera de la bolsa de altavoces.
7. Para desconectar la bolsa de altavoces, ábrala y deslice hacia la izquierda el botón de encendido.

Magyar

Fontos biztonsági óvintézkedések:
Elektromos berendezés használata esetén mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, így például az alábbiakat:
- Szigorú felügyelet szükséges, ha a berendezést gyermekek vagy csökkent képességű személyek használják, vagy a berendezés azok közelében van használva.
- FIGYELEM: Ne helyezze a hangszórót túl közel a füléhez! Ez halláskárosodást okozhat, különösen a kisgyermekeknél.
- A készülék kizárólag rendeltetésszerűen, a jelen kézikönyvben leírtak szerint használandó. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek használatát nem javasolja a NEDIS B.V.
- Ne tegye ki a hangszórót víznek vagy más folyadékoknak.
- Meleg felületektől távol tartandó.

Óvintézkedések az elemekkel kapcsolatban:
- Kizárólag AAA elemeket használjon.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a polaritásra (+/-). Az elemek rossz behelyezése esetén az egység megrongálódhat.
- Ne használjon vegyesen különféle elemeket.

Az elemek behelyezése:
1. Nyissa fel a hangszórótokot az elemtartó rekesz feltárásához.
2. Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét, helyezzen be három darab AAA elemet (ügyelve az elemek polaritására).
3. Zárja le az elemtartó rekesz fedelét.



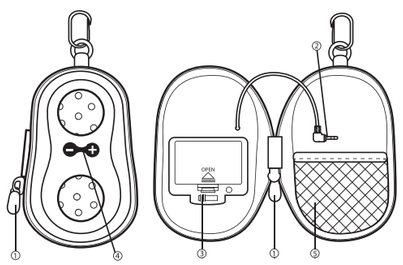
Használati utasítás:
1. Nyissa ki a hangszórótokot
2. Dugja be a 3,5 mm-es jack csatlakozót bármely iPod®, MP3-lejátszó vagy egyéb audio eszköz fejhallgató kimenetébe.
3. A hangszórótok bekapcsolásához csúsztassa el jobbra az elemtartó rekesz mellett található bekapcsoló gombot. Ekkor a piros üzemjelző LED kigyullad.
4. Állítsa be a hangerőt a + és **–** gombok segítségével.
5. Óvatosan helyezze be az audio eszközt a tárolórekeszbe.
6. Húzza fel a hangszórótok cipzárját.
7. A hangszórótok kikapcsolásához nyissa ki a hangszórótokot, és csúsztassa el balra a bekapcsoló gombot.

Suomi

Tärkeitä turvatoimia:
Käytettäessä sähkölaitetta tulee aina ottaa huomioon turvallisuutta koskevat toimenpiteet, mm. seuraavat:
- Tätä laitetta käytettäessä tarkka valvonta on tarpeen, erityisest lähellä lapsia tai vammaisia henkilöitä.
- VAROITUS: Älä laita kaiuttimia liian lähelle korviasi. Tämä voi vahingoittaa tärykalvoja, erityisesti pienillä lapsilla.
- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen tässä ohjekirjassa kuvatun mukaisesti. Älä käytä lisälaitteita, joita NEDIS B.V. ei suosittele.
- Älä laita kaiuttimia veteen tai muihin nesteisiin.
- Pidä poissa kuumilta pinnoilta.

Paristoihin liittyviä varoituksia:
- Käytä vain AAA-kokoisia paristoja.
- Asennettaessa paristoja ota huomioon oikeat +/- napaisuudet. Paristojen väärä asennus saattaa vahingoittaa laitetta.
- Älä sekoita erilaisia paristoja keskenään.

Paristojen asennus:
1. Avaa kaiutinpussi löytääksesi paristokotelon.
2. Poista pariston suojus ja aseta kolme AAA-paristoa oikean napaisuuden mukaisesti, kuten paristokotelon pohjassa näytetään.
3. Sulje paristokotelo.



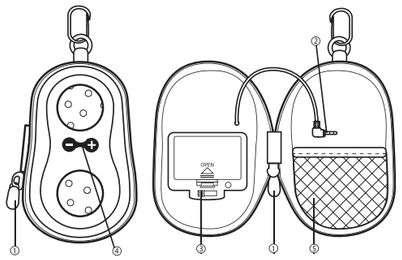
Käyttöohjeet:
1. Avaa kaiutinpussi
2. Kytke 3.5mm litiin mihin tahansa iPod®, MP3-soittimeen tai muun äänilaitteen kuulokelähtöön.
3. Kytke kaiutinpussi päälle, liu'uta virtapainike oikealle lähellä paristokoteloa. Vahvistuksen merkki-LED-valot syttyvät:
4. Paina – tai + painiketta muuttaaksesi äänenvoimakkuutta.
5. Aseta äänilaite säilytyskoteloon.
6. Sulje kaiutinpussi.
7. Sammuttaaksesi kaiutinpussin, avaa kaiutinpussi ja liu'uta virtapainiketta vasemmalle.

Svenska

Viktig säkerhetsinformation:
När du använder en elektronisk anordning ska grundläggande försiktighetsåtgärder följas, inklusive följande:
- Noggrann övervakning är nödvändigt när den här anordningen används av, på eller nära barn eller handikappade personer.
- VARNING: Placera inte högtalarna för nära dina öron. Detta kan orsaka skada på trumhinnorna, speciellt hos små barn.
- Använd denna anordning endast för dess avsedda syfte, såsom det beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av NEDIS.
- Sätt inte högtalarna i vatten eller några andra vätskor.
- Håll borta från varma ytor.

Batteri försiktighetsåtgärder:
- Använd endast storlek AAA-batterier.
- När du installerar batterierna, observera de korrekta +/- polariteterna. Felaktig installation av batterierna kan skada enheten.
- Blanda inte olika sorters batterier.

Installation av batteri:
1. Öppna högtalarväskan för att hitta batterifacket.
2. Ta bort batteriluckan och sätt i AAA-batterierna med korrekt polaritet-riktning, vilket indikeras på botten av facket.
3. Stäng batterifacket.



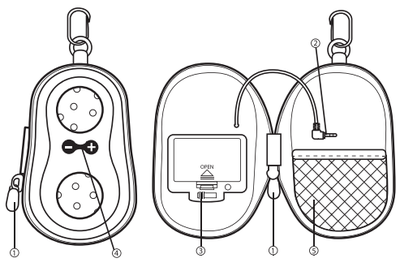
Bruksanvisning:
1. Öppna högtalarväskan
2. Sätt i 3.5mm jacket i högtalaruttaget på vilken iPod®, MP3-spelare eller andra ljudenheter som helst.
3. För att slå på högtalarväskan, skjut power-knappen, som ligger nära batterifacket, åt höger. Den röda power-indikatorn kommer att börja lysa.
4. Tryck på **–** eller + knappen för att ändra volym.
5. Placera försiktigt ljudenheten i förvaringsfacket.
6. Stäng och dra igen blixtlåset på högtalarväskan.
7. För att stänga av högtalarväskan, öppna högtalarväskan och skjut power-knappen åt vänster.

Norsk

Viktige forhåndsregler:
Når man bruker et elektrisk apparat bør grunnleggende forhåndsregler følges, inkludert de følgende:
- Barn eller handikappede må være under nøye tilsyn ved bruk av dette apparatet.
- ADVARSEL: Ikke plasser høyttalerne for nærme ørene dine. Dette kan forårsake skade på trommehinnene, særlig hos unge barn.
- Bruk dette apparatet kun som det er ment, som beskrevet i denne manualen. Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av NEDIS B.V.
- Ikke putt høyttalerne i vann eller noen annen væske.
- Hold apparatet unna oppvarmede overflater.

Batteri-forhåndsregler:
- Bruk kun størrelse AAA-batterier.
- Når man setter inn batteriene, pass på +/--polaritetene. Feilaktig installering av batteriene kan forårsake skade på enheten.
- Ikke bland ulike typer batterier sammen.

Batteri-installasjon:
1. Lokaliser batterirommet og fjern batteridekselet.
2. Sett inn tre AAA-batterier i henhold til polariteten deres.
3. Lukk batterirommet.



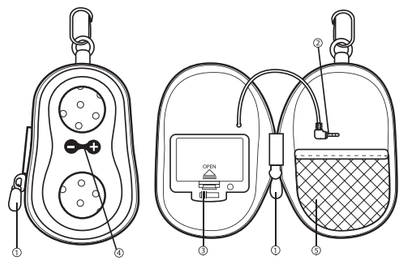
Driftsinstruksjoner:
1. Åpne høyttaler-etuiet.
2. Plugg 3.5mm-kontakten i hodetelefon-uttaket til en hver iPod®, MP3-spiller eller annen lydenhet.
3. For å slå på høyttaler-etuiet, vri på strømbryteren; nærme batterirommet, til høyre. Den røde strømindikatoren vil lyse opp.
4. Trykk på **—** eller +-knappen for å justere volumet.
5. Plasser lydenheten forsiktig i lagringslommen.
6. Lukk og zip opp etuiet.
7. For å slå av høyttaler-etuiet, åpne og vri strømbryteren til venstre.

Dansk

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger:
Når der bruges et elektrisk apparat, skal de grundlæggende forholdsregler altid følges, inklusiv de følgende:
- Der skal holdes opsyn når enheden bruges af, eller i nærheden af børn eller handicappede.
- ADVARSEL: Placer ikke højttalere for tæt på dine ører. Dette kan beskadige trommehinderne, især på små børn.
- Brug kun denne enhed til dens tilsigtede brug, som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke tilbehør som ikke er anbefalet af NEDIS B.V.
- Sæt ikke højttalerne i vand eller andre væsker.
- Hold væk fra opvarmede overflader.

Batteriforholdsregler:
- Brug kun AAA størrelse batterier.
- Når batterierne installeres, skal du lægge mærke til de korrekte +/- polariteter. Forkert installation af batterierne kan beskadige enheden.
- Bland ikke forskellige typer batterier.

Batteriinstallation:
1. Åbn højttalerposen for at se batteriholderen.
2. Aftag batteridæksket og isæt tre AAA batterier ved at bruge den korrekte polretning, angivet i bunden af holderen.
3. Luk batteriholderen.



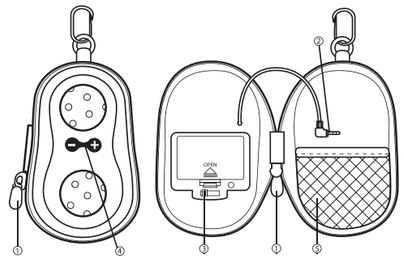
Betjeningsvejledninger:
1. Åbn højttalerposen
2. Tilslut 3,5 mm stikket til hovedtelefonudgangen på enhver iPod®, MP3-afspiller eller anden lydenhed.
3. For at tænde for højttaleren, skub knappen ved siden af batteriholderen til højre. Den røde effektindikator lyser.
4. Tryk på knappen **–** eller + for at ændre lydstyrken.
5. Placer forsigtigt lydenheden i etuiet.
6. Luk og lyn højttalerposen til.
7. For at slukke for højttalerposen, åbn højttalerposen og skub højttalerknappen til venstre.

Česky

Důležitá bezpečnostní opatření:
Při používíní elektrického zařízení dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně těchto:
- Invalidní osoby a děti by neměly přístroj používat bez dozoru.
- UPOZORNĚNÍ: Nepřibližujte reproduktory příliš blízko vašim uším. Nadměrný hluk může poškodit sluch zvláště u malých dětí.
- Používejte toto zařízení pouze pro účely obsažené v tomto manuálu. Nepoužívejte přídavná zařízení, která nejsou doporučena NEDIS B.V.
- Neponořujte reprobox do vody ani do jiných kapalin.
- Držte zařízení mimo dosah zdrojů tepla.

Upozornění u baterií:
- Používejte pouze baterie o velikosti AAA.
- Při vkládání baterií zachovejte jejich polaritu +/-. Nesprávné vložení baterií může poškodit zařízení.
- Nevkládejte zároveň jiné typy baterií.

Vložení baterií:
1. Pro přístup do bateriového prostoru otevřete reprobox.
2. Vyjměte víčko bateriového prostoru a vložte dovnitř tři kusy baterií o velikosti AAA se zachováním správné polarity, která je vyznačena ve spodní části bateriového prostoru. Uzavřete prostor pro baterie.



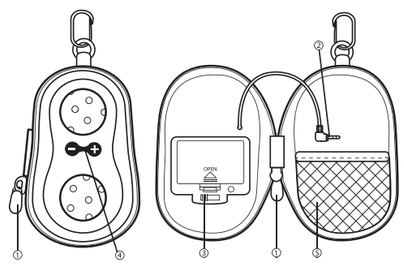
Pokyny k používání:
1. Otevřete reprobox
2. Zapojte 3.5 mm konektor do výstupu sluchátek jakéhokoliv iPod®, MP3 přehrávače nebo jiného zvukového zařízení.
3. Zapněte reprobox, zapněte jej posunutím tlačítka vpravo u bateriového prostoru. Červený indikátor zapnutí se rozsvítí.
4. Pro změnu hlasitosti tiskněte tlačítko **-** nebo +.
5. Vložte Váš přehrávač do přihrádky v reproboxu.
6. Pomocí zipu uzavřete reprobox.
7. Reprobox vypnete posunutím tlačítka vlevo.

Română

Instrucțiuni de siguranță importante:
Utilizarea aparatului electric impune respectarea în orice situație a unor măsuri de precauție elementară, printre care și următoarele:
- Se impune o supraveghere atentă când acest aparat este utilizat de către, asupra sau în apropierea copiilor ori a persoanelor invalide.
- AVERTISMENT: Nu așezați difuzoarele prea aproape de urechi. Astfel, timpanele pot fi afectate, mai ales în cazul copiilor.
- Utilizați acest aparat numai în scopul prevăzut, conform indicațiilor din acest manual. Nu utilizați accesorii nerecomandate de NEDIS B.V.
- Nu așezați difuzoarele în apă sau în orice alte lichide.
- Feriți produsul de suprafețele încălzite.

Măsuri de precauție privind bateria:
- Folosiți numai baterii AAA.
- Când instalați bateriile, respectați însemnele de polaritate +/-. O instalare incorectă a bateriilor poate provoca deteriorarea unității.
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii.

Instalarea bateriei:
1. Deschideți geanta cu difuzor pentru a repera compartimentul bateriei.
2. Scoateți capacul compartimentului bateriei și introduceți trei baterii AAA respectând însemnele de polaritate indicate pe partea inferioară a compartimentului.
3. Închideți compartimentul bateriilor.



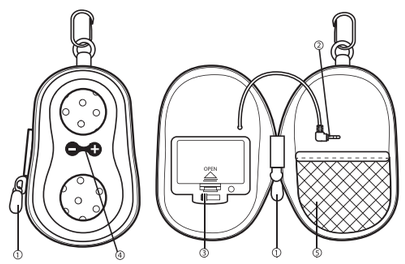
Instrucțiuni de utilizare:
1. Deschideți geanta cu difuzor
2. Conectați mufa jack de 3,5 mm în ieșirea de căști a oricărui iPod®, player de MP3-uri sau a altui dispozitiv audio.
3. Pentru a porni geanta cu difuzor, culisați către dreapta butonul de alimentare, aflat lângă compartimentul bateriei. Indicatorul de alimentare roșu se va aprinde.
4. Apăsați butonul **-** sau+ pentru a schimba volumul.
5. Așezați cu atenție dispozitivul audio în compartimentul de depozitare.
6. Închеiați cu fermoarul geanta cu difuzor.
7. Pentru a închide geanta cu difuzor, deschideți geanta cu difuzor și culisați butonul de alimentare la stânga.

Ελληνικα

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας:
Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει να εφαρμόζονται πάντα οι βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των:
- Κατά τη χρήση της συσκευής από ή κοντά σε παιδιά ή ανήμπορα άτομα απαιτείται στενή επιτήρηση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε τα ηχεία πολύ κοντά στα αυτιά σας. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο τύμπανο, ιδίως των μικρών παιδιών.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν προτείνονται από την NEDIS B.V.
- Μην τοποθετείτε τα ηχεία σε νερό ή άλλα υγρά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες..

Προφυλάξεις μπαταρίας:
- Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες τύπου AAA.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών προσέξτε την πολικότητα +/-. Η εσφαλμένη τοποθέτηση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών.

Τοποθέτηση μπαταριών:
1. Ανοίξτε το τσαντάκι του ηχείου για να εντοπίσετε τη θήκη μπαταριών.
2. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε τρεις μπαταρίες AAA σύμφωνα με την πολικότητα που υποδεικνύεται στο εσωτερικό της θήκης.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.



Οδηγίες λειτουργίας:
1. Ανοίξτε το τσαντάκι του ηχείου.
2. Συνδέστε το βύσμα 3,5 mm στην έξοδο ακουστικών του iPod®, του MP3 player ή άλλης συσκευής αναπαραγωγής ήχου.
3. Για να ενεργοποιήσετε το ηχείο, σύρετε το πλήκτρο ενεργοποίησης που βρίσκεται κοντά στη θήκη μπαταριών προς τα δεξιά. Θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ισχύος.
4. Πιέστε το πλήκτρο **–** ή + για να αλλάξετε την ένταση.
5. Τοποθετήστε προσεκτικά τη συσκευή ήχου στην ειδική τσέπη.
6. Κλείστε το τσαντάκι ηχείου τραβώντας το φερμουάρ.
7. Για να απενεργοποιήσετε το ηχείο, ανοίξτε το τσαντάκι ηχείου και σύρετε το πλήκτρο ισχύος προς τα αριστερά.

Safety precautions:
To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

CAUTION
RISK OF ELECTIC SHOCK
DO NOT OPEN

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuus vakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

---

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς:

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία:
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Forsikrer at produktet, / Forsikrer at produktet,

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / mærke: / merke: KNG

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο:

Description: / Beschreibung: / Description: / Omschrijving: / Descrizione: / Descripción: / Megnevezése: / Kuvaus: / Beskrivning: / Popis: / Descriere: / Περιγραφή: / Beskrivelse:

EN: KNG speakerbag	FI: KNG kaiutinpussi
DE: KNG Lautsprecher-Tasche	SE: KNG högtalarväskan
FR: KNG pochette à haut-parleur	CZ: KNG reprobox
NL: KNG luidsprekertasje	RO: KNG geanta cu difuzor
IT: KNG custodia musicale	GR: KNG τσαντάκι του ηχείου
ES: KNG bolsa del altavoz	DK: KNG højttalerposen
HU: KNG hangszórótokot	NO: KNG høyttaler-etuiet

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktivák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU Direktiv(er):2002/95/EC

's-Hertogenbosch,

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D./ Úr / Mr. / Herr./ Pan / Dl./ K. / Hr. / Herr Randolf Richardson

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør

Copyright ©

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 AM 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55